

№ 12/1964.

Å l a n d s l a n d s k a p s s t y r e l -
s e s framställning till Ålands landsting med
förslag till första tillägg till ordinarie in-
komst- och utgiftsstaten för landskapet Åland
under år 1964.

Sedan landskapsstyrelsen till landstinget överlämnade förslaget till
ordinarie inkomst- och utgiftsstat för år 1964 hava framkommit frågor,
vilka då icke kunnat beaktas och vilka hava föranlett föreliggande bud-
getförslag.

På inkomstsidan har såsom enda inkomstpost upptagits 403.465 mark
under 5 Avd. I:1, statsanslag för skattefinansiell utjämning a) förskott
för år 1964.

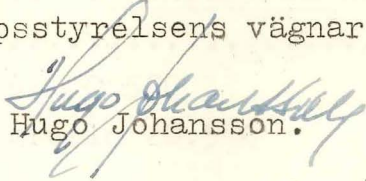
I förslaget upptagna utgiftsposter motiveras närmare nedan.


Landskapsstyrelsen får vördsamt föreslå

att Landstinget måtte antaga följande förslag
till första tillägg till ordinarie inkomst- och
utgiftsstaten för landskapet Åland under år
1964.

Mariehamn den 12 mars 1964.

På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd  Hugo Johansson.

Landskapskamrer  Henrik Gustafsson.

I N K O M S T E R.

5 Avdelningen.
=====

I. Finansieringsinkomster.

Avräknings- och ränteinkomster.

- 1. Statsanslag för skattefinansiell utjämning:
 - a) Förskott för år 1964 403.465
 - Summa I kap. 403.465
 - Summa 5 Avdelningen 403.465

Summa inkomster mk 403.465
=====

U T G I F T E R.

3 Huvudtiteln. Polisvården.
=====

I. Polisinrättningen i Mariehamn.

- 1. Avlöningar:
 - Erättningar för overtids- och söndagsarbete (förslagsanslag) 19.000
 - 10. Forsling av från Sverige utvisade finländska medborgare (förslagsanslag) 1.500
 - Summa I kap. 20.500
 - Summa 3 Huvudtiteln 20.500

5 Huvudtiteln. Undervisnings- och bildningsväsendet.
=====

II. Folkskolväsendet.

Särskilda utgifter för folkskolväsendet.

- 13. Kanslibitråde, årsarvode (A 8) (förslagsanslag) 1.221
- Summa II kap. 1.221
- V. Ålands yrkesskola.

- 1. Avlöningar:
 - 1 föreståndarinna-kokerska, årsarvode (A 13) 864
 - 1 köksbiträde, årsarvode (A 2) 864
 - Summa V kap. 864

XIII. Särskilda anslag.

- 13. Av landskapslagen om läroavtal föranledda utgifter (förslagsanslag) 2.000
- Summa XIII kap. 2.000
- Summa 5 Huvudtiteln 4.085

6 Huvudtiteln. Näringarnas främjande.
=====

I. Jordbruket och dess binärningar samt kolonisations-
verksamheten.

4. Bidrag för torrlägningsarbeten (reservationsanslag) 15.000

Summa I kap. 15.000

II. Fisket.

8. Landskapets andel i skadeersättningar för försäkrade
fiskredskap och fiskebåtar (förslagsanslag) 40.000

Summa II kap. 40.000

Summa 6 Huvudtiteln 55.000

7 Huvudtiteln. Kommunikationsväsendet.
=====

II. Väghållningen.

1. Underhåll av landsvägar och bygdevägar:

c) understödjande av bilfärjetrafik Vårdö-Gustavs 25.000

Summa II kap. 25.000

Summa 7 Huvudtiteln 25.000

10 Huvudtiteln. Investeringsutgifter.
=====

II. Hälso- och sjukvården.

8. Ålands centralsjukhus för anskaffning av värmelednings-
panna 50.000

Summa II kap. 50.000

III. Undervisnings- och bildningsväsendet.

6. Ålands yrkesskola för anskaffning av inventarier m.m. 6.050

18. Ålands lantmannaskola och skollägenheten på Jomala gård 2.400

Summa III kap. 8.450

V. Kommunikationsväsendet.

1. Vägbyggnads- och vägförbättringsarbeten (reserva-
tionsanslag) 70.000

5. Uppförande av brygga i Vårdö 100.000

Summa V kap. 170.000

VII. Särskilda anslag.

2. Uppförande av småbåtsbrygga vid Korrvik 5.430

3. För muddringsarbeten vid Mariehamns fiskehamn 55.000

Summa VII kap. 60.430

Summa 10 Huvudtiteln 288.880

11 Huvudtiteln. Understödslån.
=====

I. Jordbruket och dess binärningar samt kolonisations-
verksamheten.

1. Lån för torrlägningsarbeten (reservationsanslag) ... 10.000

Summa I kap. 10.000

Summa II Huvudtiteln 10.000

Summa utgifter mk 403.465
=====

UTGIFTER.3. Huvudtiteln. Polisvården.I. Polisinrättningen i Mariehamn.3 Ht. I:1. Avlöningar.

Tillägg 19.000 mark. På grund av finansministeriets beslut av den 30.9 1963 angående s.k. arbetstidstillägg företogs i ordinarie budgeten för år 1964 särskilda förhöjningar av anslagen för övertidersättningar avseende att täcka ersättningarna även för arbetstidstilläggen. På basen av beslutet, som gällde från den 1 juli 1963, hitintills gjorda utbetalningar kan emellertid konstateras att i budgeten för år 1964 upptagna belopp varit för lågt beräknade. Senare under år 1963 ändrades även grunderna för beräkandet av söndagsersättningar, vilka medfört ökade ersättningsbelopp. Sistnämnda beslut, som gavs den 30.12 1963 kunde då icke beaktas i årets budget.

Arbetstidstilläggen beräknas stiga med 10.000 mark och söndagsersättningarna med 9.000 mark utöver tidigare beräkningar.

3 Ht.I:10. Forsling av från Sverige utvisade finländska medborgare.

Enligt internationella bestämmelser sker utvisning av icke önskvärda personer från ett land så att dessa personer sändas till närmaste hamn i det mottagande landet. Enligt överenskommelse med vederbörande polismyndighet i riket och Sverige samt landskapsmyndigheterna sändes från Sverige utvisade till Mariehamn, då det rör sig om våldsamma eller för större brott i Finland efterlysta personer medan övriga sänds direkt till Åbo. På polismyndigheterna i Mariehamn ankommer att emottaga och till Åbo vidarebefordra förstnämnda kategori. Ur statsmedel erlägges fångförarens resekostnader och dagtraktamenten. Då emellertid polismännen utför fångforslingarna under tjänstetid uppstår bortfall i den ordinarie tjänstgöringen vid polisinrättningen antingen direkt eller genom senare fritidsgottgörelse, vilka kostnader staden rimligtvis icke bör deltaga i. Detta bortfall i tjänstgöringen har i tid med eventuella fritidsgottgörelser beräknats till ca 2 månaders tjänstgöring. Landskapsstyrelsen anser att dessa kostnader bör betalas av landskapsmedel varvid utgifterna ur detta moment skulle regleras beroende på antalet fångforslingar.

5 Huvudtiteln. Undervisnings- och bildningsväsendet.

II. Folkskolväsendet.

Särskilda utgifter för folkskolväsendet.

5 Ht.II:13. Kanslibitråde, årsarvode (A 8). Rubriken ändrad.

Tillägg 1.221 mark. Då det visat sig stora svårigheter att få kunnig och lämplig person att fast åtaga sig arbetet såsom extra biträde vid folkskolinspektörens kansli, föreslås befattningen som kanslist ändrad till extraordinarie varigenom den skulle fullt jämföras med andra liknande befattningar vid landskapsstyrelsen. Motiveringen för förändringen är främst att folkskolinspektören här har hand om föredragningen, vilken utgör en väsentlig och övervägande del av arbetet särskilt på expeditionen, där beredningsåtgärder, redovisningar, utskrivning av landskapsstyrelsens protokoll och särskilt av expeditioner samt utskrivning och expediering av en mångfald cirkulär utgör ett krävande arbete, som fordrar kunnighet och god kännedom och vana vid systemet. Förutsättningen för denna ombildning till e.o. tjänst är fortfarande att kanslisten ställs till centralförvaltningens disposition 2-3 månader under semestertiden.

V. Ålands yrkesskola.

5 Ht. V:1. Avlöningar.

Tillägg 864 mark. Vid uppgörandet av budgetförslaget för Ålands yrkesskola för höstterminen 1963 då skolan avsågs flytta in i nya skolbyggnaden förelåg beträffande personalen i bespisningsköket inga jämförelser med organisationen vid liknande skolor, varför personalens antal och löneklasser i direktionens förslag upptogs till vad då ansågs vara tillfyllest. Sedan skolan i nuvarande omfattning verkat under en full termin har ledningen för skolan ansett vissa ändringar påkallade. Sålunda har arbetet i bespisningsköket visat sig synnerligen krävande såväl ifråga om det praktiska arbetet som organisationer. Vid flertalet yrkesskolor i riket där tvååriga kurser i näringsekonomi ingår i kursplanen, skötes bespisningsköket av en av lärarinnorna med andra årets elever. Detta försvårar jämförelsen med centralyrkesskolorna i riket. Yrkesskolorna i Borgå (elevantal 160) och i Karis (111) är emellertid i stort jämförbara med Ålands yrkesskola (116). Vid de tre skolorna har personalen i bespisningsköket följande sammansättning:

V. Nyland Karis	Ö. Nyland Borgå	Ål. yrkesskola
1 husmor (A14)	1 husmor (A15)	1 förest.-kokerska (A9)
1 kokerska	1 kokerska	1 köksbiträde
2 köksbitr.	3 köksbitr.	1 köksbiträde (halvt.anst.)
	1 -"-(halvt. anst.)	

På grund av vad som framkommit har landskapsstyrelsen beslutat att föreståndarinnan-kokerskan från 1 januari 1964 hänföres till löneklass A 13 ävensom att befattningen som tvätterska-köksbiträde (A 2) ombildas till endast köksbiträde (A 2) samt att tvättningen övertages och skötes av nuvarande väggstäderskan mot timlön.

XIII. Särskilda anslag.

5 Ht.XIII:13. Av landskapslagen om läroavtal föranledda utgifter (f).

Momentet nytt.

Anslag 2.000 mark. Landskapsstyrelsen har till landstinget överlämnat en framställning med förslag till landskapslag om läroavtal (7/1964). I anslutning till rikets motsvarande lag har Handels- och industriministeriet den 1 januari 1962 utfärdat beslut om statsbidrag för yrkesidkare, som ingått läroavtal. För utgifter i samband med planeringen av läroavtalen samt för förenämnda bidrag föreslås 2.000 mark.

6 Huvudtiteln. Nättingarnas främjande.

I. Jordbruket och dess binätningar samt kolonisationsverksamheten.

6 Ht.I:4. Bidrag för torrlätgningsarbeten (r).

Tillätg 15.000 mark. Enligt förordningen av den 27.9 1963 om efterskänkning i vissa fall av torrlätgningslån eller del därav (FFS 450/1963) kan enligt prövning en viss efterskänkning av beviljade torrlätgningslån verkstättas. För detta ändamål har i rikets budget för år 1964 reserverats 2.000.00 De fall där efterskänkning kan bl.a. komma i fråga är sådana torrlätgningsföretag där den erhållna nyttan icke motsvarar den beräknade. Lätbruksavdelningen har beräknat att ett anslag om 15.000 skulle erfordras för att även för landskapets vidkommande kunna verkställa en viss efterskänkning av beviljade torrlätgningslån.

II. Fisket.

6 Ht.II:8. Landskapets andel i skadeersättningar för försäkrade fiskredskap och fiskebåtar (f).

Tillägg 40.000 mark. Innevarande års ordinarie budget finnes för detta ändamål upptaget ett anslag om 25.000. Då emellertid årets första fiskeriskadereglering för tiden 1.1 - 15.2 1964 krävt 36.802:94 bör tilläggsanslag observeras. Anledningen därtill är främst den att landskapets andel i skadeersättningen för den totalhavererade trålbåten "Lena" kom att uppgå till 25.800:-, vartill ytterligare kommer några smärre skadeersättningsregleringar. Landskapets andel i dessa ersättningar beräknas i enlighet med bestämmelserna i lagen den 23.7 1958 om fiskeriförsäkringsföreningar (FFS 331/58). För den fortsatta skaderegleringen under innevarande år kvarstår 28.200 mark.

7 Huvudtiteln. Kommunikationsväsendet.

II. Vaghållningen.

7 Ht.II:1. Underhåll av landsvägar och bygdevägar.

c) understödjande av bilfärjetrafik Vårdö-Gustavs.

Tillägg 25.000 mark. Det under motsvarande moment i 1963 års budget upptagna beloppet 150.000 mark avsåg trafik under sex månader. Då årets trafik kommer att starta tidigare d.v.s. den 30 april har det i årets budget tidigare upptagna lika stora anslaget avsetts för trafiken fram till 1 november. Därefter och fram till den 15 december har avtalats om 4 veckoturer för vilka under sagda tid skulle erläggas sammanlagt högst 25.000 mark. Erläggandet av detta tillägg skulle bli beroende på landskapsstyrelsens särskilda beslut sedan det ekonomiska resultatet av färjbolagets trafik för tiden fram till 1 november förelagts landskapsstyrelsen.

10 Huvudtiteln. Investeringsutgifter.

II. Hälso- och sjukvården.

10 Ht.III:8. Ålands centralsjukhus för anskaffning av värmeledningspanna
Anslag 50.000 mark. Momentet nytt.

I 1963 års ordinarie inkomst- och utgiftsstat upptogs anslag för samma ändamål under 10 Ht.III:1. Då de förberedande arbetena av särskilda orsaker drogo ut på tiden kunde arbetet icke utföras som planerat under år 1963. Sedermera har entreprenadanbud inbegärts och behandlats av landskapsstyrelsen och kostnaderna beräknats till ca 50.000 mark, vilket föreslås upptaget i årets budget.

III. Undervisnings- och bildningsväsendet.

10 Ht.III:6. Ålands yrkesskola för anskaffning av inventarier m.m.

Tillägg 6.050 mark. Den tvättmaskin, som ingår i tvättstugans utrustning är i främsta rummet avsedd för skolans linnetvätt och kan inte användas för tvättning av elevernas skyddskläder. Skolan har därför fortfarande varit tvungen att anlita tvättinrättning. Erfarenheter från tidigare år har emellertid visat att kostnaderna för denna tvätt stiger till i det närmaste inköpspriset för en tvättmaskin. På grund härav föreslås att en tvättmaskin för grovtvätt anskaffas och att tvättningen skulle handhas av skolans egen tvätterska.

Sköljningen av potatis och rotfrukter i bespisningsköket har hittills skett för hand. Då sköljningen utgör ett relativt tidsödande arbetsmoment och personalen är liten föreslås inköp av en sköljapparat för potatis. Kostnaderna beräknas till, för tvättmaskinen 4.300 mark och för sköljapparaten till 1.750 mark.

10 Ht.III:18. Ålands lantmannaskola och skollägenheten på Jomala gård. Momentet nytt.

Anslag 2.400 mark. Ålands lantmannaskola samt skollägenheter på Jomala gård har i huvudsak sin vattenförsörjningsfråga ordnad. Under längre torrperioder måste likväl en viss vattenransonering tillgripas. I Jomala by har under vinterns förlopp en vattenförsörjnings sammanslutning bildats i syfte att ordna byns vattenförsörjning genom att låta borra en bergbrunn samt nedlägga ledningar till samtliga bebodda lägenheter. Anläggningen omfattar 30 andelar samt har densamma kostnadsberäknats till 18.000 :-, vilket betyder ett andelspris om 600:-. För att få vattenförsörjningen säkerställd under alla förhållanden har Jomala gård och lantmannaskolan tecknat 4 andelar i sammanslutningen, vilket skulle kräva ett tilläggsanslag om 2.400:-. För den händelse att Ålands Försöksfält utvidgas till en Ålands Försöksstation med en särskild anställd stationsföreståndare måste ytterligare en bostad uppföras på Jomala gård, vilket automatiskt medför en utökad vattenförbrukning.

V. Kommunikationsväsendet.

10 Ht.V:1. Vägbyggnads- och vägförbättringsarbeten (r).

Tillägg 70.000 mark. Vid planeringen av vägbanken över Sviby- viken beräknades kostnaderna år 1961 till 250.000 mark. Dels på grund av stegringar i den allmänna kostnadsnivån med 15-20% samt dels då det åtgått 40.000 m³ fyllnadsmassa

mot beräknade 25.000 m³ har de totala kostnaderna nu beräknats stiga till 360.000 mark.

För ändamålet erfordras sålunda ett tillägg om 110.000 mark, varav 40.000 mark hänförs till år 1963 medan ännu utförda och obeaktade kostnader under år 1964 utgör 70.000 mark.

10 Ht.V:5. Uppförande av brygga i Vårdö.

Anslag 100.000 mark. Momentet nytt.

Motsvarande anslag i 1963 års budget under 10 Ht.V:7, 100.000 mark, avsåg byggande av en brygga som dels skulle bli ändpunkt för färjtrafiken Vårdö-Gustavs, dels tjäna som landningsplats för trålare och mindre båtar. Då bryggans konstruktion är beroende av den blivande färjan till Gustavs vars huvudmått blivit preliminärt fastställda först år 1964, har ej annat än förberedande arbeten kunnat utföras under år 1963. Anslaget var emellertid till sin karaktär ett s.k. fast anslag, varför föreslås att detsamma skulle indragas och i stället upptagas ett nytt lika stort anslag under förevarande momentet.

VII. Särskilda anslag.

10 Ht.VII:2. Uppförande av småbåtsbrygga i Korrvik. Momentet nytt.

Anslag 5.430 mark. Vid byggandet av fiskehamnen i Korrvik inskränkes bebyggarnas där tidigare möjligheter att nyttja stranden för sina småbåtar. För att tillgodose behovet av ankoringsplats för småbåtar föreslår landskapsstyrelsen att på landskapets bekostnad uppföres en brygga för småbåtar.

10 Ht.VII:3. För muddringsarbeten vid Mariehamns fiskehamn. Momentet nytt

Anslag 55.000 mark. De ursprungliga planerna för fiskehamnen förutsatte att muddringar icke skulle behöva utföras. På grund av senare krav därom från Väg- och vattenbyggnadsstyrelsen har muddring intagits i planerna. Den planerade muddringen medför att hamnens kajplatser avsevärt ökas. Enär kostnaderna för muddringen icke beaktats vid beviljandet av det extraordinarie anslaget för fiskehamnen och det delvis kan betraktas såsom ett fristående arbete har landskapsstyrelsen ansett att medel härför bör upptagas i ordinarie väg.

11 Huvudtiteln. Understödslån.

I. Jordbruket och dess binärningar samt kolonisationsverksamheten.

11 Ht.I:1. Lån för torrlägningsarbeten (r).

-11-

Tillägg 10.000 mark. Då ett år 1962 i Finströms kommun påbörjat torrlägningsföretag (Svartsmaraströmmen) på grund av synnerligen svårbemästrade arbetsförhållanden kommer att ställa sig avsevärt dyrare än beräknat har landskapsstyrelsen på delägarnas anhållan ansett skäl föreligga för beviljande av ett tilläggsån för arbetets slutförande. Då under år 1964 två större torrlägningsföretag kommer att påbörjas i Saltvik och Sund kommuner erfordras utöver det i ordinarie budgeten anvisade anslaget om 40.000 mark ytterligare anslag om 10.000 mark.